

**Những Điều Quý
Vị Cần Biết Sau
Khi Tiêm Vắc-Xin
Johnson & Johnson/
Janssen Phòng
Ngừa COVID-19**



**NYC VACCINE FOR ALL:
SAFE, FREE, EASY**

nyc.gov/covidvaccine

Vietnamese

Trước khi quý vị rời khỏi địa điểm tiêm chủng:

Hãy đảm bảo quý vị nhận được một thẻ tiêm chủng. Thẻ tiêm chủng sẽ cho biết quý vị đã tiêm loại vắc-xin nào và ngày quý vị đã tiêm chủng.

Tôi có cần trở lại tiêm liều vắc-xin thứ hai không?

Không. Thuốc chủng ngừa Johnson & Johnson chỉ có một liều.

Tác dụng phụ của vắc-xin là gì?

Tác dụng phụ thường gặp là đau nhức hoặc sưng tấy trên cánh tay mà quý vị đã được tiêm, nhức đầu, đau nhức cơ thể, mệt mỏi và sốt. Tác dụng phụ ít phổ biến hơn ở người lớn tuổi và thường là:

- Nhẹ đến trung bình
- Bắt đầu trong vòng ba ngày đầu tiên sau khi tiêm chủng (ngày sau khi tiêm chủng là phổ biến nhất)
- Kéo dài khoảng một đến hai ngày sau khi các tác dụng phụ bắt đầu xảy ra

Tôi nên làm gì nếu tôi bị tác dụng phụ?

Hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị có các tác dụng phụ khiến quý vị lo ngại hoặc không biến mất sau vài ngày, hoặc nếu vết đỏ hoặc đau nơi quý vị tiêm tăng lên sau 24 giờ. Nói chuyện với nhà cung cấp của quý vị về việc dùng thuốc không kê đơn, chẳng hạn như acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil).

Báo cáo các tác dụng phụ qua ứng dụng điện thoại thông minh V-safe của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). Để tìm hiểu thêm và tải xuống ứng dụng, hãy truy cập **[vsafe.cdc.gov](https://www.vsafe.cdc.gov)**. Quý vị cũng có thể báo cáo các tác dụng phụ cho Hệ Thống Báo Cáo Biến Cố Bất Lợi của Vắc xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS),

do CDC và Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Quản Lý. Các báo cáo có thể thực hiện tại vaers.hhs.gov/reportevent.html hoặc bằng cách gọi 800-822-7967. Thông tin quý vị báo cáo sẽ được bảo mật.

Có thể có phản ứng dị ứng với vắc-xin không?

Phản ứng dị ứng thường không phổ biến và thường bắt đầu trong vòng vài phút đến một giờ sau khi tiêm. Các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nghiêm trọng bao gồm khó thở, sưng mặt và cổ họng, tim đập nhanh, phát ban khắp cơ thể, chóng mặt và suy nhược. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị đang có một phản ứng dị ứng nghiêm trọng, hãy gọi **911** hoặc đến bệnh viện gần nhất.

Khi nào vắc-xin bắt đầu hoạt động?

Quý vị sẽ không được vắc-xin bảo vệ hoàn toàn cho đến 2 tuần sau khi quý vị tiêm chủng.

Tôi có thể ngưng dùng các biện pháp phòng ngừa COVID-19 khác sau khi được tiêm chủng không?

Không. Quý vị vẫn phải thực hành các biện pháp phòng ngừa sau khi tiêm chủng:

- Ở nhà nếu quý vị bị bệnh.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet với người khác.
- Đeo khẩu trang.
- Rửa tay và sử dụng nước rửa tay thường xuyên.

Trong khi vắc-xin Johnson & Johnson cho thấy có thể bảo vệ mọi người khỏi bệnh COVID-19, chúng ta cần tìm hiểu thêm vắc-xin bảo vệ trong bao lâu và liệu vắc-xin có ngăn cản sự lây truyền hay không.

Tôi sẽ phải trả tiền cho vắc-xin hay cho việc thăm khám sức khỏe không?

Không. Bảo hiểm của quý vị có thể bị lập hóa đơn, nhưng quý vị sẽ không bị tính một khoản đồng thanh toán hoặc bất kỳ khoản phí nào khác cho thuốc chủng ngừa.

Thông tin cá nhân của tôi có được bảo vệ không?

Thông tin cá nhân của quý vị được bảo mật và bảo vệ. Thông tin cơ bản về quý vị (chẳng hạn như tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày sinh, chủng tộc và dân tộc, ngày tiêm chủng và vắc-xin đã nhận) sẽ được chia sẻ với Sở Y Tế và Vệ Sinh Tâm Thần Thành Phố New York (Sở Y Tế NYC) theo yêu cầu của pháp luật.

Nếu tôi có các câu hỏi khác thì sao?

Quý vị có thể gọi cho nhà cung cấp của mình hoặc **311**.





AN TOÀN

MIỄN PHÍ

DỄ DÀNG

Tôi có thể tìm
thêm thông tin ở đâu?



SỞ Y TẾ NYC:
nyc.gov/covidvaccine

SỞ Y TẾ TIỂU BANG New York:
covid19vaccine.health.ny.gov

CDC:
cdc.gov/covidvaccine



Sở Y tế NYC có thể thay đổi các khuyến nghị khi tình hình
tiến triển. **8.3.21**